



AMTSBLATT

der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt

HERZLICHE EINLADUNG

zum
50. Geburtstag
des Arterner
Soleschwimmbades
und zum
4. Tag der Vereine
am 24. Juni 2017



Schulstart stressfrei:

Sie geben uns Ihre
Einkaufsliste -
wir stellen die Ware
zusammen!



Sie erhalten **10% Rabatt** auf alle
Schreibwaren ab 10 Euro Einkaufswert.

idee+spiel®

Baumman
Artern
Wasserstraße 1
Bad Frankenhausen

Kundendienst • Heizung • Sanitär Sven Gebhardt

Backhausstraße 74
06567 Bad Frankenhausen /OT Esperstedt
Telefon: 03 46 71 / 5 06 71
E-Mail: Kundenservice.gebhardt@gmail.com

Servicenummer:
0171 / 4 35 96 26

TV-Reparatur in Meisterwerkstatt

Reparatur-Hotline
03466 36 47 36
auch am Wochenende

- > alle Hersteller
- > schnell
- > preiswert
- > Orig. Ersatzteile



EP: Schmidt

ElectronicPartner
epschmidt.de | facebook.com/epschmidt

Aus dem Inhalt

Gemeinde Voigtstedt

Allgemeinverfügung zur Widmung
der öffentlichen Gemeindestraße
„Am Bahnhof“

S. 5

Stadt Artern

Baumaßnahme in der Johannisstraße,
Nordhäuser Straße und Untere Magda-
lenenstraße

S. 5

Veranstaltungen und Informationen ab S. 6

DIE STERNE ÜBER DER STADT

★★★

**HOTEL-RESTAURANT
WEINBERG**

Täglich Mittagstisch!

Thomas Kühne

Weinberg 1, 06556 Artern

Tel.: 0 34 66 / 32 21 32 Fax: 3 39 59 74

www.hotel-weinberg.de

Täglich ab 11.30 Uhr geöffnet!

Für Ihre Werbung:

E-Mail: info@druckerei-moebius.de



Wichtige Telefonnummern

Notrufe

Polizei	36 10 / 1 10
Feuerwehr	1 12
Medizinischer Notdienst	11 61 17
Notdienstsprechstunde:	
DRK-Mannische-Krankenhaus Bad Frankenhausen	
Mi, Fr: 16.00-19.00 Uhr	
Sa, So, Feiertage, 24.12., 31.12.: 10.00-16.00 Uhr	

Notfalldienste

Rettungsleitstelle Nordhausen	0 36 32 / 5 93 30 od. 31
Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband	0 172 / 7 98 54 90
Abwasserzweckverband, AZV	0 172 / 8 66 35 18
envia Mitteldeutsche Energie AG	0 800 / 2 30 50 70
Mitgas	0 800 / 6 86 11 77

Verwaltungsgemeinschaft „Mittelzentrum Artern“

Sitz Artern

Brauereistraße 3, 06556 Artern

e-mail-adresse: info@vgmzartern.de - homepage: www.vgmzartern.de

Öffnungszeiten:

Mo	von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 16.00 Uhr
Di	von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 18.00 Uhr
Mi	von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 15.00 Uhr
Do	von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 17.00 Uhr
Fr	von 7.00 bis 12.00 Uhr

Darüberhinaus bitten wir um terminliche Abstimmung.

Kassenstunden:

Mo	geschlossen
Di	von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 17.00 Uhr
Mi	von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 14.00 Uhr
Do	von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 14.00 Uhr
Fr	von 7.00 bis 11.00 Uhr

Sprechzeiten der ehrenamtlichen Bürgermeister in den Gemeinden

Borxleben, Mönchpiffel-Nikolausrieth	Di	von 16.30 bis 18.00 Uhr
Heygendorf	Di	von 17.00 bis 18.00 Uhr
Ichstedt	Di	von 16.30 bis 17.30 Uhr
Gehofen	Di	von 17.30 bis 18.30 Uhr
Kalbsrieth	Di	von 18.00 bis 19.30 Uhr
Nausitz	Di	von 17.30 bis 18.30 Uhr
Reinsdorf	Di	von 18.30 bis 19.30 Uhr
Ringleben	Di	von 16.00 bis 18.00 Uhr
Voigtstedt	Di	von 17.00 bis 18.30 Uhr

Sprechzeiten des Kontaktbereichsbeamten (KOB), Polizeihauptmeister Herr Mädler (Tel./Fax 36 44 21), für die Bürger der Mitgliedsgemeinden der VG Mittelzentrum Artern Di von 09.00 bis 18.00 Uhr

Telefonverzeichnis:

VG Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3	36 21 - 0
VG Mittelzentrum Artern - Fax-Nummer	36 21 20
Vorsitzende	36 21 10
Sekretariat/Versicherungen	36 21 11
Hauptabteilung	
- Kindereinrichtungen	36 21 13
- Personalabteilung	36 21 19
- Kultur/Jugend/Vereine	36 21 18
Bau- und Ordnungsamt	
- Bau	36 21 14
- Ordnung u. Sicherheit/Vollstreckung	36 21 15
- Liegenschaften/Mieten u. Pachten/Beiträge	36 21 12
- Friedhofswesen/Fischereischeine/Presse	36 21 18
Finanzabteilung	36 21 32
- Kasse	36 21 30 und 36 21 33
- Steuern	36 21 35

Einwohnermeldeamt/Standesamt - Siehe Stadtverwaltung, Verantwortungsbereich der beiden o. g. Ämter, Stadtverwaltung Artern sowie der Mitgliedsgemeinden der VG Mittelzentrum Artern).

Es gelten die Sprechzeiten der Stadtverwaltung Artern. Alle Anschlüsse sind unter der Vorwahl Artern: 0 34 66 zu erreichen.

Telefonnummern der Gemeinden der „VG Mittelzentrum Artern“

Borxleben	0 34 66 / 31 99 01 u. 0174 / 6 27 45 49
Gehofen	0 34 66 / 33 94 98 u. 0172 / 3 56 78 27
Heygendorf	0 34 66 / 31 99 09 u. 0152 / 28 66 44 08
Ichstedt	0172 / 9 49 37 81
Kalbsrieth	0 34 66 / 30 22 22
Mönchpiffel/Nikolausrieth	03 46 52 / 2 13
Nausitz	0 34 66 / 3 11 83
Reinsdorf	0 34 66 / 3 35 30
Ringleben	0 34 66 / 30 22 37
Voigtstedt	0 34 66 / 32 27 03

Schiedsstelle der VG Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern

Vorsitzender: Herr Wolfgang Körber,

Walthergasse 10 in 06556 Kalbsrieth

Tel.: 0 34 66 / 3 11 47

Stellvertreter: Herr Rainer Beie,

Siedlung 233 b in 06556 Ichstedt

Tel.: 0 34 66 / 32 29 68

weitere Mitglieder:

Frau Veronika Trautmann,

Friedensstraße 37 in 06556 Heygendorf

Tel.: 0 34 66 / 3 17 13

Frau Angelika Fabig,

Gartenstraße 9 in 06556 Reinsdorf

Tel.: 0 34 66 / 74 28 46 - 0

Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen

Gehofen:

Physiotherapie Edda Hausteine

Bahnhofstraße 21 0 34 66/32 06 91

Reinsdorf:

Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld

Hauptstraße 98 0 34 66/30 27 37

Zahnarzt Dr. Norbert Pfrogner

Bergstraße 5 0 34 66/30 29 18

Physiotherapie und Bäderpraxis Brigitte Helmboldt

Reihe 7 0 34 66/3 12 54

Ringleben:

Dipl.-Stom. Peter u. Monika Gropp

Feldstraße 15 0 34 66/32 22 81

Physiotherapie Bettina Tiepner

Frankenhäuser Straße 5 0 34 66/31 80 15

Voigtstedt:

Dr. med. Detlef Persch

Kirchstraße 11 0 34 66/30 29 01

Kindertagesstätten

Gehofen: Kindertagesstätte „Sonnenblume“

Träger: AWO, Gerstengarten 14 0 34 66/3 11 79

Heygendorf: Kindertagesstätte „Rietzspatzen“

Träger: Gemeinde, Helmestraße 4 0 34 66/31 99 05

Ichstedt: Kindertagesstätte „Kyffhäuserzwerge“

Träger: Gemeinde, Schulstraße 201 0 34 66/31 98 35

Kalbsrieth: Kindertagesstätte „Zwergenland“

Träger: Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Hofg. 88 0 34 66/32 23 48

Reinsdorf: Kindertagesstätte „Kindernest“

Träger: Gemeinde, Krumme Straße 2 0 34 66/3 12 66

Ringleben: Kindertagesstätte „Pfiffikus“

Träger: Gemeinde, Frankenhäuser Straße 19 0 34 66/3 12 09

Voigtstedt: Kindertagesstätte „Am Storchennest“

Träger: Gemeinde, Rosengasse 21 a 0 34 66/32 27 04

Abwasserzweckverbände

Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband (KAT)

Am Westbahnhof, 06556 Artern

Telefon 0 34 66/32 90

Telefax 0 34 66/32 91 00

E-Mail info@kat-artern.de

Sprechzeiten:

Dienstag

9.00-12.00 und 13.00-18.00 Uhr

Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ (AZV)

Karl-Marx-Str. 12
info@azv-thueringer-pforte.de

Sprechzeiten:

Dienstag 9.00-12.00 und 14.00-18.00 Uhr, **Donnerstag** 9.00-12.00 Uhr
Telefonnummern der Geschäftsstelle

Fax	03 46 73 / 9 14 62
Gebührenerhebung/Kasse	03 46 73 / 9 14 61
Werkleiter	03 46 73 / 9 98 77
Finanzen	03 46 73 / 9 98 78
Niederschlagswasser/Fäkalschlammentsorgung	03 46 73 / 9 14 63
Allgemeine Verwaltung/Sekretariat	03 46 73 / 9 98 79

Störfälle können nach Dienstschluss und an Wochenenden unter folgender Rufnummer angezeigt werden: 0172 / 8 66 35 18

Stadt Artern

Stadtverwaltung Artern, Markt 14 32 55-0

e-mail: info@artern.de; homepage: www.artern.de

Fax-Nummer	32 55 50
Sekretariat/Bürgermeister	32 55 10
Hauptamt/Personalamt	32 55 11
Soziales	32 55 17
Ltrn. Bau- u. Ordnungsamt	32 55 22
Bauamt	32 55 27
Stadtsanierung (Di 13-18 Uhr nur nach tel. Terminvereinbarung)	32 55 26
IHK-Büro, Markt 14 (2. + 4. Donnerstag im Monat) zu den Sprechzeiten der Stadtverwaltung)	32 55 26, Fax 32 55 50
Wirtschaftsförderung	32 55 31
Ordnungsamt	32 55 25
Marktwesen	32 55 28
Ltr. Kämmeri/Hauptamt	32 55 18
Steueramt	32 55 16
Stadtkasse	32 55 40
Mahnwesen/Vollstreckung	32 55 39
Standesamt	32 55 24, Fax 32 55 47
Einwohnermeldeamt	32 55 41/32 55 38
Einwohnermeldeamt Fax	32 55 42
Liegenschaften	32 55 34
Stadtarchiv	32 55 30
Feuerwehrtechnisches Zentrum FTZ Hüttenstraße 7	32 49 78
Feuerwehrstützpunkt Salzdamm 46a	30 24 35
Stadtinformation über Uwe Hagel, Markt 2	Tel. 32 27 10
Stadtbibliothek, Einbecker Str. 8	32 49 87
Bauhof u. Friedhofsverwaltung, Sangerh. Str. 12 d.	30 49 48, Fax 33 98 66
Mo-Do 08.00-12.30 Uhr u. 13.00-15.30 Uhr, Fr 08.00-11.30 Uhr, Mi geschl. Sole-Schwimmbad, Saline	01577 / 8 01 37 87

Stadtverwaltung Artern

Verwaltungsgebäude: Rathaus, Markt 14,
e-mail: info@artern.de, homepage: www.artern.de

Sprechzeiten:

Montag	8.00-12.00 u. 13.00-15.30 Uhr
Dienstag	8.00-12.00 u. 13.00-18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	8.00-12.00 u. 13.00-15.30 Uhr
Freitag	8.00-12.00 Uhr
Gemeindebüro OT Schönhof (nur telefonisch erreichbar)	3 12 38

Bürgerbüro

Bürgerbüro, Artern, An d. Promenade 10 74 19 50

Landesamt für Vermessung und Geoinformation

Katasterbereich Artern, Alte Poststraße 10	03 61 / 57-4 18 40
Fax	03 61 / 57-4 18 42 22

Kindertagesstätten

Kindergarten Magdalenenstraße	30 24 96
Kindertagesstätte „Bummi“	32 00 98
Kinderhaus „Regenbogen“	32 16 79

Schuleinrichtungen

Grundschule H.-Hoffmann-v.-Fallersleben-Str.	30 22 43
J.-G.-Borlach-Schule, Straße der Jugend 8	30 23 47
Volkshochschule, Puschkinstr. 58	36 49 80
Staatl. Berufsbildende Schule Artern, Am Königstuhl 9	33 66-0
Staatl. regionales Förderzentrum Artern, Kirchstr. 5/6	33 92 44

Stiftung Finneck, Finneck-Werkstätten,

Otto-Brünner-Str. 8 74 01 30 / Fax 74 01 31

Beratungs- und Begegnungsstätten

Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“, Wasserstraße 15-17	33 97 50
Beratungsstelle für Selbsthilfe, An der Promenade 10	74 19 41
Bund der Vertriebenen, Ritterstr. 8 (Oberer Hof)	32 29 77
Pro Familia, Wasserstr. 1	32 20 64
Suchtberatung des Diakonischen Werkes, Fräuleinstr. 12	32 20 76
VdK, Fräuleinstr. 12	32 17 70
Schiedsstelle, Christoph Begrich, Weinberg 14 (priv.)	31 96 99
Beratungsstelle u. Familienentlastender Dienst der Lebenshilfe, Einbecker Str. 8	32 28 38
Volkssolidarität Artern e.V., Leipziger Str. 32	30 24 63
Thür. Arbeitsloseninitiative (TALI) - Soziale Arbeit - e.V., Straße der Jugend 12a	32 25 92
Suppenküche der TALI	32 25 92
Freizeitzentrum	30 28 59
Jugendberufshilfe Thüringen e.V., Kompetenzagentur Ritterstr. 8d (Oberer Hof)	0160 7 18 14 08
Soziale Dienste der Justiz, Bewährungs- und Gerichtshilfe, Rudolf-Breitscheid-Straße 22	36 44 33
ThINKA Artern, Einbecker Str. 6	7 40 44 57

Ärzte · Allgemeinmedizin

Facharzt Gerhard Gottelt, Schillerstr. 65	30 26 73
Facharzt Stephan Gottelt, Schillerstr. 65	30 26 73
Dr. med. Detlef Persch, Puschkinstr. 28	3 10 75
Dr. med. Carmen Seidel, Lindenstr. 7	3 13 81
Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld, Puschkinstr. 52	32 11 83

Fachärzte

Dipl.-Med. Arnhild Sänger, Frauenärztin, Fräuleinstraße 8	32 24 44
Dipl.-Med. Jens Thieme, Hautarzt, Puschkinstraße 37	3 10 97
FÄ f. Augenheilkunde Frau D. Wagner, Nordhäuserstr. 13	3 64 47 60
FA für HNO-Heilkunde Dr. med. H. Kuserow, Schlossstr. 3	7 49 43 73
Priv.-Doz. Dr. med. Ulrich Lotze, FA für Innere Medizin, Wasserstr. 18	7 40 20 20

Fachpsychologe

Dr. Wolfgang Gebauer, Leipziger Straße 32	30 25 87
---	----------

Zahnärzte

Dipl.-Stom. Edith Bachmann, Wasserstraße 8	3 10 29
Zahnärztin D. Kircheis, R.-Breitscheid-Straße 2	30 22 90
Dipl.-Stom. Isa Griebsch, Harzstraße 25	32 23 11
Dr. med. dent. Anne Griebsch, Harzstraße 25	32 23 11
Dipl.-Stom. Ronald Landes, Harzstraße 16	30 24 46
Dr. med. Wolfgang Reymann, Passage am Markt	30 25 04
Dipl.-Stom. Sabine Witt, Leipziger Straße 17	3 10 22
Nina Pollmann, Kieferorthopädin, Leipziger Straße 17	3 10 30

Zahntechnik

Robert Wohland GmbH, Domacker 2	36 46 80
Flemming Dental Zahntechnik Artern, Saline 3	30 23 56

Apotheken/Ergotherapie/Physiotherapie/Logopädie/Pflegedienst/Hospiz

Aratora-Apotheke	32 39 72
Engel-Apotheke	30 24 77
Löwen-Apotheke	30 24 88
Physiotherapie G. Peter, Schlossstr. 5	30 22 95
Physiotherapie Hübner/Lerch, Leipziger Straße 26	3 10 73
Physiotherapie Heike Brock, Wasserstraße 7	33 90 11
Physiotherapie Christine Lange, Geschwister-Scholl-Platz 13	32 03 10
Priv. Pflegedienst „Humanitas“, Promenade 15/16	31 98 29
Priv. Pflegedienst „Ingari“, Wasserstraße 25	32 11 11
Pflegedienst Trägerwerk Soziale Dienste, Wasserstraße 16/17	33 97 40
Pflegedienst der Volkssolidarität, Leipziger Straße 32	30 24 63
DRK-Pflegedienst, Puschkinstraße 23	33 71 20
Tagespflege „Schmückeblick“ Claudia Funda	7 40 79 89
Hospiz-Dienst, Harzstraße 16	0172 / 3 58 79 68
Alten- und Pflegeheim „Haus Anna am Park“	7 43 85 00
DRK-Altenheim, Einbecker Str. 9	3 37 50
Logopädische Praxis B. Heyser, Schlossstraße 15	30 22 40
Ergotherapiepraxis, Leipziger Str. 29	32 49 11
Ergotherapie „Einklang“, Herrnstraße 4	7 43 96 15
Praxis f. Ergotherapie, A. Sieler, Leipziger Straße 33	74 08 90

Mülltermine



Hausmüll

Montag, 26.06.2017

Gehofen, Nausitz, Reinsdorf

Dienstag, 27.06.2017

Heygendorf, Kalbsrieth, Mönchpiffel, Nikolausrieth, Ritteburg

Mittwoch, 28.06.2017

Artern, Kachstedt, Schönfeld, Ichstedt, Borxleben, Ringleben, Voigtstedt

BIO-Tonne

Freitag, 30.06.2017

Ichstedt, Borxleben

Montag, 03.07.2017

Gehofen, Nausitz, Reinsdorf

Dienstag, 04.07.2017

Heygendorf, Kalbsrieth, Mönchpiffel, Nikolausrieth, Ritteburg

Mittwoch, 05.07.2017

Artern, Kachstedt, Schönfeld, Ringleben, Voigtstedt

Blaue Tonne

Dienstag, 27.06.2017

Ichstedt, Ringleben

Freitag, 07.07.2017

Borxleben

Gelbe Tonne

Montag, 26.06.2017

Artern, Kachstedt

Dienstag, 27.06.2017

Heygendorf, Kalbsrieth, Mönchpiffel, Nikolausrieth, Voigtstedt

Mittwoch, 28.06.2017

Reinsdorf

Donnerstag, 29.06.2017

Ritteburg

Freitag, 30.06.2017

Nausitz, Schönfeld

Bereitschaftsdienst ARATORA Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH

Juni 2017

Elektriker:

Firma Rüdiger Böhm - Elektroanlagen

Telefon: 0 34 66 / 3 12 17

Funktelefon: 0151 / 17 42 10 06

Sanitär und Heizung:

Firma Kevin Hartwig Schirmer

Telefon: 0 34 66 / 32 28 36 oder 31 91 86

Funktelefon: 0171 / 9 33 60 41

Juli 2017

Elektriker:

Firma EBA - Elektro- und Beleuchtungsanlagen

Telefon: 0 34 66 / 2 18 30

Funktelefon: 0151 / 19 53 53 11

Sanitär und Heizung:

Firma Sanitär Reiber

Telefon: 0 34 66 / 30 27 56

Funktelefon: 0173 / 9 58 30 47

Allgemeine Bekanntmachungen

Auszeichnung des Ehrenamts im Kyffhäuserkreis 2017

Auch in diesem Jahr möchte der Kyffhäuserkreis Bürgerinnen und Bürger mit besonderem ehrenamtlichen Engagement für ihre geleistete Arbeit auszeichnen. Dazu benötigen wir Ihre vielfältige Unterstützung und Anregung.

Sind Ihnen Einzelpersonen, Vereine, Initiativen und Projekte bekannt, die ein richtungsweisendes und preiswürdiges ehrenamtliches Engagement oder einen wesentlichen und vorbildlichen Beitrag zum gesellschaftlichen Leben im Kyffhäuserkreis leisten, dann reichen Sie einen Vorschlag bei uns ein.

Vorschläge können in folgenden Kategorien getätigt werden:

- Alten-, Behinderten-, Hospizarbeit und Selbsthilfegruppen
- Kinder-, Jugendarbeit und Sport
- Hilfsorganisationen, Opferhilfe und Rettungswesen
- kulturelles Engagement und kirchliches Leben
- Ehrenpreis für das Lebenswerk

Bis zum **19. August 2017** können schriftlich Vorschläge im Landratsamt des Kyffhäuserkreises eingereicht werden. Den Vordruck (Antrag Ehrenamtsauszeichnung 2017) erhalten Sie auf folgender Internetseite: www.kyffhaeuser.de/kyf/index.php/ehrenamt_kyf.html oder telefonisch unter **0 36 32 / 7 41-528** bei Herrn Andreas Blume. Der Ehrenamtsbeirat berät nach Ablauf der Frist über die eingereichten Vorschläge. Die Auszeichnungen werden während der jährlich stattfindenden Ehrenamtsgala des Kyffhäuserkreises überreicht. Traditionell wird die Ehrenamtsgala auf dem Burghof des Kyffhäuserdenkmals stattfinden und ist in diesem Jahr am **02. November** geplant.

Abstellen von Schadstoffen verboten!

Bei der letzten Schadstoffkleinmengensammlung im Kyffhäuserkreis wurden wieder achtlos Schadstoffe an Haltestellen des Schadstoffmobils abgestellt, frei nach dem Motto: „Aus den Augen, aus dem Sinn.“ Schadstoffe sind aber gefährliche Abfälle, können brennbar, ätzend oder giftig sein und dürfen daher nur an die Mitarbeiter der Schadstoff-

sammlung persönlich abgegeben werden. Das Abstellen von Schadstoffen an den Sammelstellen gefährdet Kinder und Umwelt, ermutigt zu weiteren illegalen Müllablagerungen und führt zur Verschandelung des eigenen Wohnumfeldes. Gerade wegen des Gefährdungspotentials ist das Schadstoffmobil sicherheitstechnisch auf dem aktuellen Stand ausgerüstet, auch das Personal muss für die Annahme und Sortierung ausgebildet und regelmäßig geschult sein.

Es sollte also für alle Bürger im Kyffhäuserkreis im eigenen Interesse liegen, die gefährlichen Stoffe persönlich an der richtigen Stelle abzugeben. Die Termine für die Schadstoffkleinmengensammlung finden Sie in der Abfallfibel und auf unserer Internetseite www.abfall-kyffhaeuser.de. Zudem werden die Termine in der Tageszeitung bekannt gegeben. Sollten Sie sich zu den Standzeiten und -plätzen dennoch unsicher sein, können Sie im Amt für Umwelt, Natur und Wasserwirtschaft unter der Telefonnummer (0 36 32) 74 13 31 gerne nachfragen.

Sprechzeiten zum Thema Schwerbehinderung

Ab sofort auch in Artern

Ab sofort bietet der Kyffhäuserkreis ebenfalls Sprechzeiten zum Schwerbehindertenfeststellungsverfahren in der Dienststelle Artern, An der Promenade 10, an.

Damit steht den Bürgerinnen und Bürgern ein weiteres wohnortnahes Beratungsangebot sowie ein persönlicher Ansprechpartner vor Ort zur Verfügung.

An den Sprechtagen

montags von 08.00 bis 15.00 Uhr und

mittwochs von 08.00 bis 13.00 Uhr

besteht nunmehr die Möglichkeit, im persönlichen Gespräch Fragen zum Thema Schwerbehinderung zu erörtern oder direkt einen Antrag auf Erteilung eines Schwerbehindertenausweises zu stellen.

Während und außerhalb der Sprechzeiten erreichen Sie die zuständige Beratungskraft unter der Telefonnummer 0 36 32 / 7 41-967. Nach Absprache sind auch Terminvereinbarungen möglich.

Amtliche Bekanntmachungen der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt

Gemeinde Voigtstedt

Allgemeinverfügung der Gemeinde Voigtstedt zur Widmung der öffentlichen Gemeindestraße „Am Bahnhof“

Der Gemeinderat der Gemeinde Voigtstedt hat in seiner Sitzung am 18.05.2017 mit Beschluss-Nr. 0109-05/2017 die Widmung des Flurstücks 329/1 der Flur 10 in der Gemarkung Voigtstedt als öffentliche Gemeindestraße „Am Bahnhof“ beschlossen.

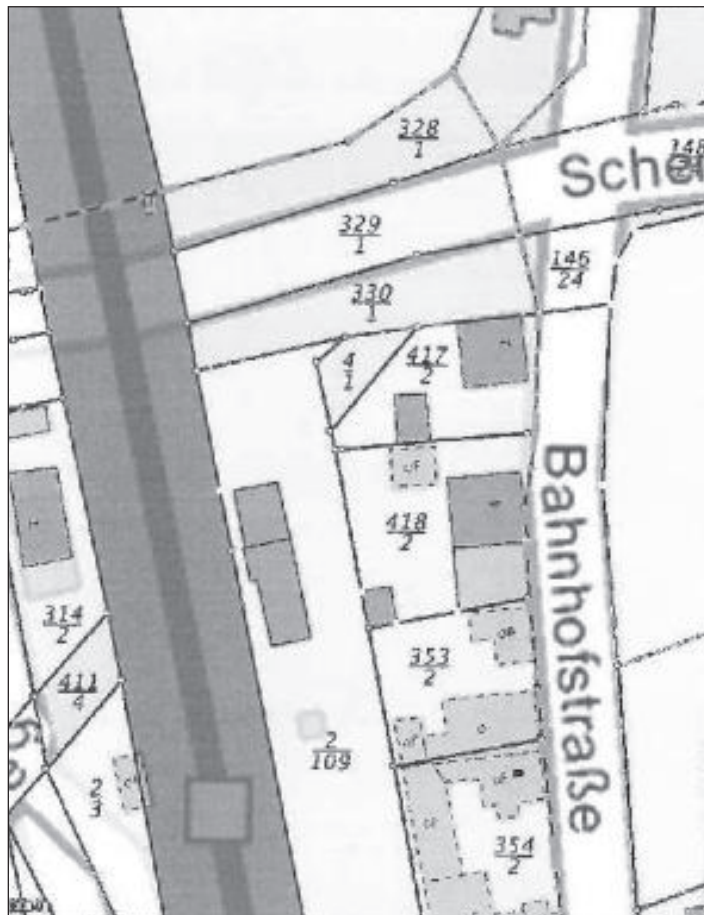
Gemäß § 6 Abs. 1 Thüringer Straßengesetz vom 07.05.1993 in der derzeit gültigen Fassung wird diese Straße dem öffentlichen Verkehr für den uneingeschränkten Gemeingebrauch gewidmet.

Die Widmung erfolgt durch Verwaltungsakt gemäß § 35 Thüringer Verwaltungsverfahrensgesetz (ThürVwVfG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 01. Dezember 2014. Durch die Widmung erhält die o.g. Fläche die Eigenschaft einer öffentlichen Gemeindestraße. Die zu widmende Fläche ist im beiliegenden Lageplan besonders gekennzeichnet. Der Lageplan ist Bestandteil der Widmungsverfügung.

Die Widmungsverfügung wird im Zeitpunkt dieser öffentlichen Bekanntmachung wirksam.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Allgemeinverfügung kann innerhalb eines Monats nach Ihrer Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der VG Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3, 06556 Artern einzulegen.



Bekanntgabe gefasster Beschlüsse

Gemeinde Reinsdorf

Der Gemeinderat Reinsdorf hat in seiner Sitzung am 07.06.2017 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 0082-06/2017

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 22.03.2017

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 22.03.2017 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr.: 0083-06/2017

Diskussion und Beschlussfassung – Eintragung einer Vereinigungsbaulast

Der Gemeinderat beschließt die Eintragung einer Vereinigungsbaulast für die Flurstücke 533/0, 213/25, 215/10 und 216/9 der Flur 3 in der Gemarkung Reinsdorf.

Beschluss-Nr.: 0084-06/2017

Diskussion und Beschlussfassung Vergabe Instandsetzung Gehweg Hauptstraße

Der Gemeinderat beschließt die Instandsetzung des Gehweges in der Hauptstraße an die Firma SAG GmbH, SB Halle, DVI, Werkstraße 1, 06242 Großkayna zum Angebotspreis von 17.742,20€ brutto zu vergeben.

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Artern



Bekanntmachung zur Baumaßnahme Artern in der Johannisstraße, Nordhäuser Straße sowie unteren Magdalenen- straße bis Anbindung Schweinegasse

Der Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband gibt bekannt, dass ab der 25. Kalenderwoche 2017 Bauarbeiten zur Erneuerung der Trinkwasserleitung und der Abwasserkanäle einschließlich der Hausanschlussleitungen in der Johannisstraße, Nordhäuser Straße sowie in der unteren Magdalenenstraße bis zur Anbindung der Schweinegasse geplant sind. Als voraussichtliche Bauzeit sind 18 Wochen veranschlagt, so dass die Maßnahme Ende Oktober 2017 abgeschlossen ist. Die Bauarbeiten beginnen im Kreuzungsbereich Harzstraße - Johannisstraße - Wasserstraße. Zur Anpassung an das bestehende Kanalnetz werden ca. 40 m in Richtung Harzstraße sowie ca. 30 m in der Wasserstraße erneuert. Im weiteren Verlauf ist die Anbindung der Nordhäuser Straße sowie der unteren Magdalenenstraße geplant. Die Maßnahme erfolgt in Abschnitten unter Vollspernung, die einzelnen Bauabschnitte werden dem Baufortschritt entsprechend gesperrt sowie fertiggestellte Bauabschnitte für den Verkehr wieder freigegeben. Der Parkplatz in der Alten Poststraße wird während der gesamten Bauzeit über die Zufahrt aus der Wasserstraße in Höhe Sanitätshaus Zimmer erreichbar sein.

Für die Beeinträchtigungen während der Bauzeit wird um Verständnis gebeten.

Ende amtlicher Teil

Redaktionsschluss für die
Amtsblatt-Ausgabe 12/2017 (07.07.2017)
ist der 27.06.2017.

Telefon: 0 34 66 / 30 22 21 • Fax: 0 34 66 / 32 38 23
E-Mail: info@druckerei-moebius.de

Stadt Artern

Teilnahme am envia-Städte-wettbewerb – Radfahrer gesucht!

Im Rahmen des Brunnenfestes wird sich Artern in diesem Jahr auch am envia-Städte-wettbewerb beteiligen.

Am **05.08.17** haben wir **von 13.00 Uhr bis 19.00 Uhr** die Möglichkeit, durch möglichst viele gefahrene Kilometer 3 Projekte unserer Vereine zu unterstützen. Welches dieser Projekte Sie unterstützen, können Sie selbst entscheiden.

Damit am Ende eine möglichst große Summe dabei heraus kommt und wir eine gute Platzierung erreichen, brauchen wir Ihre Hilfe.

Wir bitten deshalb alle großen und kleinen Radfahrer/innen um Unterstützung. Bitte treten Sie für Ihre Stadt und für den guten Zweck in die Pedale!

Alle Interessierten melden sich bei der Stadtverwaltung unter 32 55 10!

Gemeinsam sind wir stark – das werden wir auch beim Städte-wettbewerb beweisen.

Schon jetzt vielen Dank an alle, die uns unterstützen.

Freibadsaison ist gestartet

Es ist nun endlich geschafft!

Seit Samstag, dem 10. Juni 2017 ist sie eröffnet, die Freibadsaison in Artern.

Somit steht allen Badegästen aus nah und fern nichts mehr im Wege, sich im kühlen Nass zu erfrischen. Da das Solewasser auch wegen seiner heilenden Eigenschaften für viele Badelustigen mehr als nur Baden ist, da die mit Salzlösungsanteilen angereicherte Luft im Bereich des Wasserbeckens eine gesundheitsfördernde und heilkräftige Wirkung u. a. bei Atemwegs- und Hauterkrankungen ausübt, haben schon viele der Eröffnung entgegen gefiebert. Aber auch die große Liegefläche und die sportlichen Möglichkeiten laden zum Verweilen ein.

Öffnungszeiten Soleschwimmbad Artern:
Jeden Tag von 10.00 Uhr bis 19.00 Uhr

Wir wünschen all unseren Badegästen eine angenehme Zeit in unserem Sole-Freizeit-Erlebnisbad.

Christine Zimmer
Bürgermeisterin

Einladung zum 4. Tag der Vereine und 50 Jahre Schwimmbad

Am Samstag, dem 24.06.17, findet von 13.00 bis 17.00 Uhr der 4. Tag der Arterner Vereine statt.

Aus gegebenem Anlass wird er in diesem Jahr im Arterner Soleschwimmbad stattfinden, denn genau an diesem Tag wird auch unser Schwimmbad 50 Jahre alt – und das soll natürlich auch gefeiert werden. Mehr als 30 Vereine haben ihre Teilnahme zugesagt und wieder viele Ideen zusammengetragen. Gäste und Akteure erwartet ein abwechslungsreiches und vielseitiges Programm aus Sport, Spiel und Unterhaltung. Für das leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt. Leckeres vom Grill, frische Waffeln und ein Kuchenbasar sowie ein umfangreiches Angebot an Getränken und Eis haben bestimmt für jeden Geschmack etwas zu bieten.

Programm

14.00 Uhr Eröffnung/Begrüßung
14.15 Uhr Vorführung des Hundesportvereins
15.00 Uhr Arterner Turnverein – Tanzgruppen
15.30 Uhr AC Germania – aus dem Trainingsprogramm
16.00 Uhr Vorführung des DRK und Katastrophenschutzes
16.30 Uhr Leichtathletikverein: Staffellauf
Abschluss durch Schalmeiorchester Artern

Radlerbrücke über die Unstrut wird wieder freigegeben

Am 24. Juni 2017 um 10.00 Uhr findet die Eröffnung der Radlerbrücke über die Unstrut statt. Dazu sind alle Interessenten und Radfahrer herzlich eingeladen. Wir würden uns freuen, wenn sich recht viele Besucher einfinden würden. Am gleichen Tag findet in unserem Schwimmbad der „Tag der Vereine“ statt und unser Schwimmbad wird 50 Jahre. Wir denken, das ist ein schöner Anlass, auch die Radlerbrücke wieder freizugeben. Für Essen und Trinken ist im Schwimmbad reichlich gesorgt. Wir freuen uns auf Sie.

Die Brückenfrauen

Danke für Reparatur der Kleinbahnbrücke

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

als Bürgermeisterin ist es meine Aufgabe, für das Wohl unserer Stadt und ihrer Bürger zu sorgen und mich auch darum zu kümmern, dass Probleme erkannt und Missstände beseitigt werden. Das ist kein leichtes Unterfangen und gelingt leider nicht immer. Personelle und finanzielle Engpässe lassen oft Wünsche offen oder verhindern, dass Dinge so erledigt werden können, wie man das gern hätte. Umso mehr freue ich mich, dass es zahlreiche Bürgerinnen und Bürger gibt, die mich in meiner Arbeit unterstützen und dabei helfen, Positives zu bewirken. Nur so gelang es, die Fußgängerbrücke



auf unserem Parkfriedhof zu errichten, für die ganz engagierte Bürgerinnen jahrelang Spenden sammelten und damit das Projekt ermöglichen.

Nun ist das zweite Projekt umgesetzt. Ich bin glücklich und stolz, dass es erneut durch unglaubliches Engagement gelungen ist, für unsere Stadt eine weitere Erfolgsgeschichte zu verkünden.

Unsere - ein Jahr lang gesperrte - Kleinbahnbrücke wurde mit einem neuen Belag versehen und kann bald wieder genutzt werden. Nachdem unsere „Brückenfrauen“ durch ihre Spendenaktionen die Materialkosten von mehr als 16.000,00 € bereit stellen konnten, krepelten unsere Ringer die Ärmel hoch und legten los. Ein ganzes Wochenende waren zahlreiche Mitglieder unseres AC Germania im Einsatz, haben bei drückender Hitze die schwere Arbeit auf sich genommen und den Holzbelag komplett erneuert. Ich bin überwältigt von so viel Engagement und Einsatzbereitschaft. Einfach Spitze!

Vielen Dank an alle, die nicht auf die Uhr geschaut, sondern sich für das Gelingen dieses Vorhabens eingesetzt haben. Ich kann gar nicht in Worte fassen, wie sehr ich mich darüber freue. Dieses Projekt zeigt einmal mehr, wie ehrenamtliches bürgerschaftliches Engagement auch scheinbar unlösbare Probleme bewältigt. Ein ganz herzliches Dankeschön an die zahlreichen Betriebe, die durch großzügige Unterstützung dazu beigetragen haben, das Vorhaben in die Tat umzusetzen. Vielen Dank an Fa. GUT Betriebs-GmbH, an die E.B.A., an Batzner Baustoffe GmbH, an Krandienst Hempel, an Containerdienst Hörold, an Schmiede und Metallbau Fister, an das VHS-Bildungswerk Roßleben sowie Fleischermeister Fischer und Bäcker Bergmann. Eine beeindruckende Leistung und ein beispielhaftes Zeugnis dafür, was man mit Willenskraft, Einsatzbereitschaft und der nötigen Unterstützung erreichen kann. Vielen Dank an alle Akteure und alle, die mit ihrer Spende geholfen haben! Ich bin unglaublich stolz, dass wir so viele Bürgerinnen und Bürger haben, die der Stadt verbunden sind und mit anpacken, um Gutes zu tun.

Alle Radfahrer und zahlreiche Fußgänger werden sich freuen, wenn am 24.06.17 die Brücke wieder freigegeben wird. Und vielleicht denkt der Eine oder Andere bei der Nutzung der Brücke daran, dass sie durch großen Fleiß und Einsatzbereitschaft ehrenamtlich Tätiger instand gesetzt wurde.

Familienwandertag der Kinder AK 4-12, Bereich Kinderturnen des ATV e.V.

Am 10.06.2017 war es wieder soweit. Pünktlich vor den großen Ferien stand der 2. Familienwandertag der ATV-Turnkinder im Alter zwischen 4 und 12 Jahren auf dem Programm. In diesem Jahr hieß es auf den Spuren der Unstrutpiraten zu wandern und eine prall gefüllte Schatzkiste zu finden. Über 50 Kinder und Erwachsene machten sich bei herrlichem Wanderwetter auf den Weg, den Mythos der Unstrutpiraten zu erforschen, in dem der Ziegelrodaer Forst vom Forsthaus Roßleben bis zum Campingplatz Hermanns-eck durchquert wurde.

Heute hatten die Kinder das Sagen und sie führten die Gruppe auf dem Schmugglerweg mit Hilfe kindgerechter Wanderbücher und vieler Wegweiser und Schilder sicher ans Ziel.

Neben spielerischen Aufgaben, die die jungen Sportler zu lösen hatten, gab es auch jede Menge interessante Entdeckungen. Ein zünftiges Frühstück im Wald durfte auch nicht fehlen und die Kinder hatten Gelegenheit neue Kraft zu tanken. Langeweile kam erst gar nicht auf, denn der Weg war reichlich mit Spielen und wissenswerten Anschauungen gespickt. Am Interessantesten waren die Schlüssel und Schlüsselzeichen die die Kinder zu deuten hatten. Ohne diese konnte die Schatzkiste nicht gefunden werden. Am Hexenhaus angekommen wurde das Gelände gründlich abgesucht und tatsächlich, am Rand eines Baches unter Ästen und Laub ge-



tarnt, stand die geheimnisvolle Schatzkiste. Nachdem das Schloss geöffnet war, nahmen die Kinder voller Freude den Inhalt entgegen. Für Jeden war etwas dabei. Zum Abschluss des Wandertages gab es ein Mittagessen im Biergarten der Campingklausur. Hier in der Campingklausur war der Wandertag auch schon zu Ende und die Kinder traten mit ihren Eltern und vielen neuen Eindrücken im Gepäck den Heimweg an.

Ich bedanke mich herzlich bei allen Helfern und Sportfreunden die zum Gelingen des Tages beigetragen haben. Insbesondere bei den Wirtsleuten Frau und Herr Tabara, die obwohl schon zwei Jahre in Pension, die Campingklausur exklusiv für uns geöffnet hatten und für das leibliche Wohl sorgten.

Der Arterner Turnverein e.V. bietet 137 Kindern und Jugendlichen, sowie 95 Erwachsenen in 16 Sparten ein interessantes und abwechslungsreiches Sportangebot. Mit der Eröffnung des Kinderturn-CLUBs des DTB im ATV e.V. im Mai 2017 signalisiert unser Verein, die Qualität der Angebote im Wettkampf- und Kinderturnen, sowie das Vereinsleben über die Altersklassen hinaus intensiv und zum Wohle aller zu fördern.

Ich bin sicher, die noch junge Tradition „Familienwandertag“ wird weiterhin fester Bestandteil unseres Vereinslebens bleiben und zur Festigung unserer sportlich orientierten Gemeinschaft beitragen.

Jens Dumke, Leiter Kinderturn Club

ALLES FÜR IHR AUTO. ALLES AUS EINER HAND.

Ringlebener Str. 55a
06556 Artern/ OT Schönfeld
Tel. 03466 3390660

LACKIEREREI & KFZ-MEISTERBETRIEB

MARCEL HELM

Unfallinstandsetzung
Lackierungen aller Art
Reifenservice u. Einlagerung
Kfz-Reparaturen aller Fabrikate
Inspektionsservice mit Onboarddiagnose ...und vieles mehr.

Ersatzteile und Zubehör für alle Kraftfahrzeuge

Kfz- u. Reifenservice

C & M Stürmer GbR

Autoteile u. Kfz-Service

Baumaschinen, Vermietung und Verkauf

Schlippe 37 • 06556 Schönfeld • Tel. (03466) 3 36 50 • www.stuermer-ab.de

IHR EXPERTE FÜR GARTEN UND LANDSCHAFT

LANDSCHAFTSBAU

ANDREAS JORDANLAND

Postgasse 1 • 06556 Reinsdorf
Zweigstelle: Weide 7 • 06556 Artern
FON: 03466 / 319863
Fax: 03466 / 319865
landschaftsbau.jordanland@t-online.de

Wir sind seit 2002 Ihr Experte für Garten und Landschaft und bieten Ihnen folgende Leistungen an:

- Außenanlage
- Baum- & Grünpflege
- Pflaster- & Natursteinarbeiten
- Rasenpflege Düngen & Mähen
- Berechnungstechnik- und Anlagen
- Aufbau von Carports
- Wege- & Mauerbau
- Teichbau
- Zaunanlagen

WWW.GALABAU-JORDANLAND.DE

AB-Service Burda

KFZ-Meisterbetrieb

KFZ-Reparatur • HU & AU • Ersatzteile
Klimaanlagen-Check • Autoverwertung
Reifendienst PKW & LKW
Abschleppdienst 24h

Hydraulikdienst • Sandstrahlarbeiten • Propangashandel • u.v.m.

HU / AU zum Preis von 79,- €

Gehofener Weg 4 • 06556 Reinsdorf
Werkstatt: 0 34 66/32 16 85 • 24h Abschleppdienst: 0 34 66/32 49 92

STEUERBÜRO KINDINGER

Fachberater für Unternehmensnachfolge (DStV e.V.)

Diplom-Betriebswirt FH Merseburger Str. 70 Telefon: 03 47 71 / 5 79 - 0
Klaus-Bert Kindinger 06268 Querfurt Fax: 03 47 71 / 5 79- 27
Steuerberater E-Mail: info@steuerberater-kindinger.de

Wir betreuen Gewerbetreibende, Freiberufler, Gesellschaften, Vereine, Privatpersonen sowie Kommunen auf allen Gebieten des Steuerrechts, Gesellschaftsrechts und Sozialrechts.

Auf Wunsch werden die Unterlagen beim Mandanten abgeholt und nach Bearbeitung wieder zurückgebracht.



Wir suchen Nachwuchs!

Für unsere ehrenamtliche Arbeit zur Erhöhung der Verkehrssicherheit im Einzugsbereich des Altkreises Artern suchen wir neue Mitstreiter. Die Mitglieder der Verkehrswacht Kyffhäuser / Artern leisten ihren Beitrag, die Mobilität auf unseren Straßen sicherer zu machen und die Zahl der Unfallopfer zu verringern.

Der Ansatzpunkt für alles Tun ist der Mensch. Wir arbeiten nach Zielgruppen, das heißt, sie definiert und klassifiziert Verkehrsteilnehmer nach ihrem Alter und der Art ihrer Verkehrsteilnahme. Die wichtigsten Zielgruppen sind Vorschulkinder, Schulkinder, Radfahrer, junge Autofahrer und ältere Menschen. Jede dieser Zielgruppen ist durch bestimmte Gefährdungspotenziale charakterisiert. Wir arbeiten in Projekten der Verkehrsaufklärung und Unfallprävention, beraten Verkehrsteilnehmer, führen Schulungen und Verkehrssicherheitsaktionen durch, klären Zielgruppen über spezielle Gefährdungen auf und trainieren mit ihnen angemessene Verhaltensweisen, setzen uns für schwache Verkehrsteilnehmer ein, die sich nicht allein im Straßenverkehr bewegen können. Andere Ehrenamtliche engagieren sich im organisatorischen Bereich, wieder andere sorgen für das Sponsoring von Aktionen und werben neue Mitglieder. Grundsätzlich ist die Bandbreite an Möglichkeiten, sich bei der örtlichen Verkehrswacht einzubringen, sehr groß – angefangen von einem dauerhaften Engagement bis hin zu Hilfeleistungen bei einzelnen Veranstaltungen.

Wir rufen Interessierte dazu auf bei uns mitzumachen.

Um sich über die Möglichkeiten der Arbeit der Verkehrswacht Kyffhäuser / Artern ein eigenes Bild zu machen, bieten wir Ihnen an, unsere Veranstaltungen zu besuchen. Die aktuellen Termine finden Sie auf unserer Internetseite.

Unsere Moderatoren und Betreuer werden Ihre Fragen gern beantworten. Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, dann schreiben Sie uns eine E-Mail unter

kyffhaeuser-verkehrswacht@t-online.de.

Kontaktadressen sind auch auf unserer Internetseite zu finden.

www.kyffhaeuser-verkehrswacht.de

In diesem Sinne verbleiben wir für mehr Sicherheit im Straßenverkehr - Ihre Verkehrswacht

Der Vorstand

der Verkehrswacht Kyffhäuser / Artern

Achtung, einsteigen und los geht's – auf eine Reise der besonderen Art



Am 22.09.2017 begeben sich die Schülerinnen und Schüler sowie Lehrerinnen und Lehrer der Staatlichen Gemeinschaftsschule „Johann Gottfried Borlach“ Artern auf eine „Reise durch den Körper“. An abwechslungsreichen Stationen vermitteln kompetente Vertreter aus Gesundheits- und Sozialwesen Wissenswertes über den Körper. Wir freuen uns, dass zahlreiche fachkundige Reisebegleiter ihre Tasche gepackt haben und mit uns auf unseren kleinen Ausflug kommen.

Die Schülerinnen und Schüler der 9. und 10. Klassen erwarten im Rahmen des Unterrichtsthemas „Organspende“ ein besonderes Highlight. Sie lernen mit Rudi Wartha jemanden kennen, der nach Jahren schwerer Krankheit durch eine Nierentransplantation ein zweites Leben geschenkt bekam. Sie erfahren von einem Betroffenen, was ein Leben unter Dialyse bedeutet und was unerschütterlicher Wille bewirken kann.

Herr Wartha ist nicht nur Organträger, sondern auch offizielles Double des Rockmusikers Udo Lindenberg. Er ist mit ihm befreundet, geht mit ihm auf Tour und rockt manchmal mit ihm die Bühne. Deshalb können wir den Panik-Paten natürlich nicht ohne eine gehörige Portion Panikrock gehen lassen.

Er nimmt uns am 22.09.2017 mit auf seine Reise durch das lindianische Panikuniversum. Gemeinsam mit der Arterner Band „Four Chains“ und unserem Schulchor rockt er die Bühne in unserer Turnhalle.

Der Erlös dieser Spendengala kommt der „Deutschen Nierenstiftung“, der „Udo Lindenberg Stiftung“ und dem Förderverein „Freundeskreis der Borlachscheule“ zugute.

Achtung, zurücktreten von der Bahnsteigkante, die Durchsage ist für die Schulgemeinschaft der Borlachscheule, unsere Kooperationspartner und alle, die sich mit uns verbunden fühlen und mit auf diese Reise gehen möchten. Lasst uns die Hallendecke abschrauben und den 22.09.2017 zu einem Feiertag für die gute Sache machen.

Keine Panik-Karten gibt es ab Juni zum Preis von 12 Euro in der Borlachscheule. (Abendkasse 15 Euro)

Für Ihre Werbung:

Telefon: (0 34 66) 30 22 21

Landesoffene Kaninchenschau

Der Rassekaninchenzuchtverein T47 Gehofen e.V. führt dieses Jahr die landesoffene Kyffhäuserkreis-Jungtierschau mit Erzeugnissen durch.

Es werden ca. 400 Tiere von den Landesverbänden Sachsen-Anhalt und Thüringen ausgestellt.

Diese Schau findet im Hasenhaus in Gehofen statt:

Samstag, dem 08. Juli 2017, von 09.00 Uhr bis 18.00 Uhr und

am Sonntag, dem 09. Juli 2017, von 09.00 Uhr bis 16.00 Uhr

Für Speisen und Getränke ist gesorgt.

Der Eintritt kostet 2,00 Euro

Kinder bis 14 Jahre frei



Wir würden uns sehr über Ihren Besuch freuen.

Kaninchenzuchtverein
T47 Gehofen

Ein großes Herz für Kinder

Die Kinder der „Magdalenenstraße“ in Artern freuen sich über neue Regale

Die Kinder der Hasengruppe aus der „Magdalenenstraße“ sind seit Kurzem glückliche Besitzer neuer Regale und einem Raumteiler mit Regal- bzw. Staufunktion. Der Wunsch nach mehr Stauraum für Spielzeug stand schon einige Zeit.

Dank der Spontanität der Firma „Projekt-möbel“ an Kressens Weinberg 1 in Artern, wurde dieser Traum nun erfüllt. Die Kinder der Hasengruppe waren sehr überrascht, als der Chef Sven Messing und eine Mitarbeiterin mit dem Maßband in unserem Gruppenraum stand. Was? Wir dürfen unsere Wünsche äußern? Wie? Gesponsert?

Gemeinsam wurden die Wünsche der Kinder und Erzieher und die Erfahrung der Fachleute auf ein Blatt Papier notiert. Es wurde gemessen und beraten. Schon einige Tage später wurden die neuen Möbel durch zwei Mitarbeiter der Firma montiert. Die Erweiterung des Mobiliars sorgt nun für mehr Ordnung in unserem Hasenraum. Er ist nun viel schöner und praktischer. Unserem Sponsor Herrn Sven Messing und seinen Mitarbeitern sagen wir ein besonderes Dankeschön für ihren Einsatz und ihre Spontanität. Die Kinder und das Kindergartenteam der Kita Magdalenenstraße bedanken sich von ganzem Herzen und wünschen der Firma alles Gute.

G. Thober, Leiterin

Hausmeisterservice >>Top-Fit<<

Goertz

**Rohr-, Kanal- und Dachrinnenreinigung
Beseitigung von Rohrverstopfungen
sowie Kleinreparaturen
in vielen Bereichen**

Siedlung 1 • 06556 Ringleben

Tel. 03466/322527 • Funktel. 0151/59025149



Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“

Wasserstraße 18, 06556 Artern

Veranstaltungsplan

Juni 2017 (Auszug)

Montag, 26.06.2017

10.00 Uhr Gedächtnistraining
14.00 Uhr Nach-dem-Wochenende-Spielrunde

Dienstag, 27.06.2017

10.00 Uhr Betreuungsgruppe - Männer

Mittwoch, 28.06.2017

14.00 Uhr Bewohner-Kaffeenachmittag

Donnerstag, 29.06.2017

14.00 Uhr Spielrunde und Skat

Freitag, 30.06.2017

ab 14.30 Uhr gemeinsames Eis schlecken

Juli 2017 (Auszug)

Montag, 03.07.2017

10.00 Uhr Gymnastik
14.00 Uhr Spielerunde und Skat

Dienstag, 04.07.2017

10.00 Uhr Betreuungsgruppe - Frauen

Mittwoch, 05.07.2017

14.00 Uhr Bewohner-Kaffeenachmittag

Donnerstag, 06.07.2017

14.00 Uhr Spielerunde und Skat

Freitag, 07.07.2017

ab 14.30 Uhr gemeinsames Eis schlecken

VOLKSSOLIDARITÄT Saale-Kyffhäuser e.V.



Niederlassung Artern
Leipziger Straße 22-24, 06556 Artern
Telefon: (0 34 66) 30 24 63
Fax: (0 34 66) 32 49 39

Veranstaltungsplan

Juni 2017 (Auszug)

Dienstag, 27.06.2017

14.00 Uhr Kaffeenachmittag aller Interessenten
14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Seniorengruppe
16.00 Uhr Treffen der Osteoporosegruppe

Donnerstag, 29.06.2017

14.00 Uhr Kaffeenachmittag für Senioren und Interessenten
14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Höhnegruppe
16.00 Uhr Kaffeenachmittag der Sportgruppe IV

Juli 2017 (Auszug)

Dienstag, 04.07.2017

14.00 Uhr Kaffeenachmittag für alle Senioren
14.30 Uhr Kaffeenachmittag für alle Interessierten
16.00 Uhr Kaffeenachmittag der Osteoporosegruppe

Donnerstag, 06.07.2017

14.30 Uhr Geburtstagsfeier der Jubilare der Monate Mai und Juni
14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Höhnegruppe
16.00 Uhr Kaffeenachmittag der Sportgruppe IV

„Kinder- und Jugendförderverein Artern e.V.“

Steile Hohle 5, 06556 Artern

Freizeitzentrum Artern

Veranstaltungsplan

Ferienprogramm Sommerferien 2017

Gesundes Kochen

In der 2. Ferienwoche wollen wir uns täglich gegen 10.00 Uhr treffen, erstellen einen Einkaufszettel und gehen gemeinsam einkaufen. Wenn wir zurück sind, machen wir uns an das Zubereiten der Speisen und wollen den Mittagstisch decken. Alle Rezepte stellen wir am Ende der Woche zu einem Rezeptbuch zusammen. Anmeldung bis zum 28.06.2017, Unkostenbeitrag pro Mittagessen 2,00 € vom 04.07. bis 07.07.2017

Dienstag, 04.07.2017

Hühnerfrikassee mit Gemüsereis und roter Bete

Mittwoch, 05.07.2017

Nudelschinken-Gratin mit Salat

Donnerstag, 06.07.2017

Hefeklöße mit Heidelbeeren/Vanillesoße
Nudeln mit Feuerwehrsauce

Freitag, 07.07.2017

Nudeln mit Feuerwehrsauce

In dieser Woche unternehmen wir Querbeet jeden Tag etwas anderes, Anmeldung hierzu solltet Ihr Euch bis zum 05.07.2017

Montag, 10.07.2017, 14.30 Uhr

Besuch im Kräutergarten, was wird hier angebaut und warum? Teilnahmeerlaubnis notwendig, im Freizeitzentrum erhältlich.

Dienstag, 11.07.2017

Treffen 10.45 Uhr im Freizeitzentrum Artern – Rückfahrt ca. 15.00 Uhr, Ankunft Freizeitzentrum ca. 15.30 Uhr, Fahrt nach Bad Frankenhausen in den Solewasser Vitalpark bei schönem Wetter, Unkostenbeitrag 6,00 € (Eltern-erlaubnis im Freizeitzentrum erhältlich, ist unbedingt erforderlich sowie eine Bade-erlaubnis und Schwimmstufe) - Verpflegung und/oder Taschengeld bitte mitnehmen

Mittwoch, 12.07.2017

Bestimmt schon tausendmal vorbei gegangen – Wo? Wann?
14.30 Uhr Treffen im Freizeitzentrum, dann geht's zum Soletretbecken, diesmal gehen wir rein, bitte Handtuch mitbringen, eventuell noch Wechselsachen!! Teilnahmeerlaubnis notwendig, im Freizeitzentrum erhältlich.

Donnerstag, 13.07.2017, 14.30 Uhr

„Entdeckertag“ wir wandern vom Freizeitzentrum los, wohin bleibt ein Geheimnis, bitte Essen und Trinken mitbringen, wir sind ca. 17.00 Uhr zurück. Teilnahmeerlaubnis notwendig, im Freizeitzentrum erhältlich.

Freitag, 14.07.2017, 16.00 Uhr

Märchenstunde, anschließend Picknick im Freizeitzentrum, Unkostenbetrag 2,50 € Anmeldung bis zum 11.07.2017 im Freizeitzentrum.

Wir freuen uns auf Euch!!!

Unsere Veranstaltungen sind teilweise wetterabhängig, Veränderungen möglich!

Schöne Ferien, wir freuen uns auf Euch!

KONFEKTIONSHAUS DEZENTE BEKLEIDUNG



Wolfgang Neubert
06556 Artern · Wasserstraße 3
Tel. (0 34 66) 32 23 53

Nachhilfelehrer (m/w) gesucht!

für alle Fächer und Jahrgangsstufen.
Gute Bezahlung, PKW von Vorteil

Tel. 03466/339897

www.nachhilfelehrer-jobs.de



Bestattungen

Pillep



Helfen + Beraten + Betreuen

Tag und Nacht

06556 Artern
Geschwister-Scholl-Platz 8
Tel. 0 34 66 / 31 98 53

06571 Roßleben
Wendelsteiner Str. 7
Tel. 03 46 72 / 6 95 54

www.pillep.de

Quelle bei Voigtstedt – einstiges „Modebad?“ und „Damals – unsere Schule“

Wenn die Interessengemeinschaft Heimatstube Voigtstedt ein zweites Mal zu einem informationsreichen Nachmittag vor der Sommerpause einlädt, so hat das sowohl einen Bezug zu unserer Geologie als auch zur dörflichen, sprich schulischen Geschichte.

Am 24. Juni 2017 beginnt 14.30 Uhr in der Brunnenschänke zu Voigtstedt eine weitere Folge der Vorstellung bemerkenswerter Themen rund um unser Dorf. Diesmal sogar wörtlich, denn wir werden im ersten Teil auf unsere Exkursion zur Quelle nahe des „Wäldchens“ eingehen. Im zweiten Abschnitt nehmen wir die Einweihung des Schulneubaus (hinterer Teil) im Jahre 1927 zum Anlass, Wissenswertes aus der Schulchronik den Besuchern unserer Veranstaltung vorzustellen. Die Schulchronik ist jedoch recht umfangreich. Deshalb werden wir dazu zu mehreren Gelegenheiten Auszüge vorstellen. Ein besonderes Erlebnis könnte der Nachmittag für viele Voigtstedter sein, die ihre Schule im Dorf in weiterer Vergangenheit besuchten. Es ist durchaus möglich, dass sie sich oder Bekannte auf alten Klassenfotos erkennen.

Es können einige alte Fotos und Bilder gezeigt werden, die uns freundlicherweise Bürger von Voigtstedt im Laufe unseres Bestehens



(14 Jahre) überlassen haben. Diesen Voigtstedtern sei an dieser Stelle unser herzlicher Dank ausgedrückt.

Wir wünschen Ihnen einen möglicherweise anregenden und erinnerungsreichen Nachmittag.



**SANITÄR
REIBER**
Inh. Th. Rumpf

Gas • Wasser • Heizung
06556 Artern
Karl-Hühnerbein-Str. 37

0 34 66 / 30 27 56

Heizungstechnik Schendel
GmbH

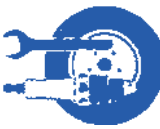
Heizung ■ Lüftung ■ Sanitär ■ Solar ■ erneuerbare Energien



Büro: Karl-Liebknecht-Str. 42a
06528 Edersleben

Telefon: 0 34 64 / 51 86 14
Fax: 0 34 64 / 54 49 43
E-Mail: schendel-ralf@t-online.de

www.heizungstechnik-schendel.de



Volker Wetzel
Meisterbetrieb
des KFZ-Handwerks

**PKW-Reparaturen
aller Art
3D-Achsvermessung**

06556 Schönfeld, Schönfelder Harzstr. 11
Telefon 0 34 66 / 3 12 35

FÜR IHRE WERBUNG:
E-Mail: info@druckerei-moebius.de

***** Hotel
Friedchen**
mit eigener
Fleischerei

**Wir begrüßen
unsere Gäste
zur
PFIFFERLINGS-
ZEIT!**

Nordstraße 1 • 06556 Artern
Tel.: 0 34 66 / 30 28 16
Fax: 0 34 66 / 31 89 16
E-Mail: info@hotel-friedchen.de
Internet: www.hotel-friedchen.de

**GRILL
Am Hotel**
Montag bis Freitag
von 10.00 bis 16.00 Uhr
geöffnet!

Öffnungszeiten:
Mo-Sa: 17.00-23.00 Uhr
So: geschlossen

Feierlichkeiten nach
Absprache auch außerhalb
der Öffnungszeiten.

Sven Meyer

- Kfz-Meisterbetrieb
- AU, TÜV und DEKRA
- Einbau von Standheizungen
- Einbau von Sonnendächern
- Simson Ersatzteile

Öffnungszeiten:
Mo bis Fr 7-18 Uhr
Sa 8-12 Uhr



Kfz-Meisterbetrieb Sven Meyer
Domacker 4
06556 Artern
Telefon 0 34 66 / 32 19 13

Herzlichen Glückwunsch

Am 10. Juni 2017 begingen die Eheleute Roland und Gisela Hesse das Fest der Goldenen Hochzeit.

Dazu überbrachte auch Arterns Bürgermeisterin Christine Zimmer den Jubilaren die herzlichsten Glückwünsche der Stadt Artern.



Nachauflage des Buches „Die Unstrut“ soeben erschienen

Nachdem die bislang umfangreichste Sachbuch-Veröffentlichung des Arterner Heimatvereins ARATORA „Die Unstrut - Geschichte(n) vom Fluss zwischen der Sachsenburger Pforte und dem Wendelstein“ (2015) bereits seit Monaten ausverkauft ist, diesbezügliche Nachfragen jedoch weiterhin bestehen, ist Ende Mai eine zweite, durchgesehene Auflage dieses Buches mit 200 Exemplaren erschienen.

Auf 290 Seiten und illustriert mit über 400, überwiegend historischen Abbildungen widmen sich die Autoren Andreas Schmölling (Artern), Dr. Mathias Deutsch (Erfurt) und Binnenschiffer a. D. Hans-Joachim Büchner (Weißwasser) historischen, volkskundlichen, geografischen, verkehrsgeschichtlichen, wasserwirtschaftlichen sowie kartografischen Themen zur Flussgeschichte der Unstrut und Unstrut-Aue. Im Fokus der Untersuchungen, die schwerpunktmäßig den Zeitraum ab ca. 1750 bis um 1950 umfassen, stehen Geschehnisse in und um die Unstrut-Ortschaften Sachsenburg, Oldisleben, Bretleben, Schönfeld, Artern, Ritteburg, Schönewerda, Botten-dorf, Roßleben und Wendelstein. Nachstehende Themenblöcke werden im Buch mit mehr als hundert Kapiteln angesprochen und sind reich illustriert: Daten und Fakten zum Fluss; historische Entwicklungsphasen der Unstrut und deren Flusslandschaft; Aberglaube und Brautrum im Unstrut-Tal; Brücken und Stege, Straßen und Wege; Landwirtschaft im Unstrut-Tal; Fischerei in der Unstrut und ihren Nebenflüssen; Unstrut-Müller und Mühlen; Hoch- und Niedrigwasser sowie Trockenjahre; Hochwassermarken und Klein-denkmale mit Flussbezug; Baden und Schwimmen im Fluss; Unglücksfälle und Selbstmorde; Schiffbarmachung, Schifffahrt, Schleusen und Treidelwesen; wasserbauliche



Maßnahmen, Brücken und Wehre; Persönlichkeiten aus der Unstrut-Region; Gewässer-verunreinigung bzw. Gewässerschutz; Menschen, Orte und Natur an der Unstrut. Der Vertrieb (auch per Post) wird ausschließlich über den Heimatverein ARATORA und „Das Gute Buch“ in Artern abgewickelt. Bestellungen über den Buchhandel mittels ISBN sind leider nicht möglich! Der Kaufpreis bleibt mit 19,90 Euro konstant zu dem der Erstauflage. Bestellungen können ab sofort beim Heimatverein ARATORA e.V. getätigt werden: Tel. 0 34 66 / 32 01 39 oder Email: verein@heimatverein-aratora.de.

Andreas Schmölling
Vorsitzender Heimatverein ARATORA

Verein für Heimatkunde, -geschichte und -schutz von Artern - ARATORA e.V.
Andreas Schmölling, Franz-Schubert-Straße 69
06556 Artern
www.heimatverein-aratora.de



25 Jahre Tierschutzverein „Am Weinberg“ e.V.

20 Jahre Tierheim Gehofen

Zu diesem Anlass möchten wir alle Tierfreunde und alle, welche es werden möchten, ganz herzlich einladen.

Ort: **Tierheim Gehofen**
Datum: **Samstag, 01. Juli 2017**
Beginn: **14.00 Uhr**

Programm

- Begrüßung mit Auszeichnungen
- Rund um den Hund – Hundezentrum Schillingstedt stellt sich und Problem-Tierheimhund vor
- Hundesportverein Obhausen führt eine Hundemodenschau durch
- Tombola, Trödelmarkt, Bücherbasar, Bastelstraße, Hüpfburg und vieles mehr

Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Wir freuen uns auf viele Gäste, denn für die Tiere ist es das Beste.

Herzlich willkommen sagen Ihr Team vom Tierheim und der Vorstand des Tierschutzvereins

*Wir
gratulieren
herzlich zu
folgenden runden
Geburtstagen:*



Stadt Artern

Lietz, Ingrid	04.07., 70 J.
Goß, Hanni	07.07., 75 J.
Büttner, Alfred	08.07., 80 J.
Schmidt, Helga	08.07., 70 J.

Gemeinde Gehofen

Petzak, Peter	29.06., 80 J.
---------------	---------------

Gemeinde Heygendorf

Trautmann, Anneliese	28.06., 70 J.
Trautmann, Rainer	04.07., 75 J.
Pomnitz, Karl-Heinz	05.07., 70 J.

Gemeinde Reinsdorf

Weise, Manfred	26.06., 70 J.
Rammelt, Maria-Rosa	28.06., 85 J.

Gemeinde Voigtstedt

Klug, Regina	28.06., 85 J.
--------------	---------------

Stadtbibliothek Artern

Einbecker Str. 8, 06556 Artern
Telefon: (0 34 66) 32 49 87



Öffnungszeiten:

Di 10.00-12.00 Uhr, 13.00-18.00 Uhr
Do 10.00-12.00 Uhr, 13.00-17.00 Uhr

LESETIPP

Koch, Jessica
Dem Horizont so nah
Dem Abgrund so nah
Dem Ozean so nah
(Danny-Trilogie)

Jessica ist jung, genießt das Leben und schaut in eine vielversprechende Zukunft. Dann trifft sie Danny. Sofort ist sie von ihm fasziniert, denn trotz seines guten Aussehens und selbstbewussten Auftretens scheint ihn ein dunkles Geheimnis zu umgeben.

Nach und nach gelingt es Jessica, hinter Dannys Fassade zu blicken und ihn kennen zu lernen. Abgründe tun sich auf: Danny ist von Kindheit an zutiefst traumatisiert.

Eine bewegende Geschichte über Freundschaft, Mut, Liebe, Vertrauen und die Schatten der Vergangenheit. Eine wahre Geschichte.

**Die Stadtbibliothek Artern
ist vom 26.06. bis 14.07.2017
geschlossen.**

Information zur Arterner Geschäftslandschaft

Auf vielfache Nachfrage nachfolgend aktuelle Information und Richtigstellung zu Veränderungen in der Arterner Geschäftslandschaft

Vorab: Es wird nicht geschlossen - es wird Neu eröffnet!

1. Nach nunmehr 19 Jahren beendet das Unternehmer-Ehepaar Schmidt (EP: Schmidt / BagStore) die Zusammenarbeit mit der Deutschen Post zum 30.10.2017. Leider ist der Betrieb einer Postfiliale mit den Erlösen aus Post-Dienstleistungen nicht mehr wirtschaftlich darstellbar. Die Deutsche Post ist derzeit auf der Suche nach einer Nachfolgeregelung, möglicherweise auch in den bisherigen Geschäftsräumen mit einem neuen Betreiber. Als sicher gilt: Es wird weiterhin eine Poststelle in Artern geben. In der Übergangszeit bereits ab Ende Juni müssen allerdings die Öffnungszeiten der Postfiliale (Mitteilung erfolgt gesondert) der veränderten Personalsituation angepasst werden. Bis zur Übergabe an den neuen (noch nicht bekannten) Betreiber muss ggf. mit Wartezeiten und/oder Einschränkungen gerechnet werden.
2. Bedingt durch die leider immer mehr sterbende Innenstadt zum einen, dadurch eine viel zu geringe Kundenfrequenz durch „Laufkundschaft“, weiterhin das geänderte Einkaufsverhalten der Kunden und auch das bisher nicht eingehaltene Versprechen seitens der Stadt, den Wochenmarkt wieder im Boulevard-Bereich anzusiedeln, wurde die Entscheidung getroffen, den Standort des Lederwaren- und Taschengeschäftes „BagStore“ zu verlegen. Das Geschäft „BagStore“ verlässt mit auslaufendem Mietvertrag zum Jahresende die Innenstadt und hat seinen zukünftigen Standort pünktlich zum 10-jährigen Bestehen im Gewerbegebiet neben ABC-Schuhe.
3. Ebenfalls im Gewerbegebiet neben Norma/ABC Schuhe/Jeanshaus eröffnet das Elektrofachgeschäft EP: Schmidt am 25. Jahr seines Bestehens zum Jahresende eine vollwertige Filiale zusätzlich zum Stammgeschäft in der Leipziger Straße. Auch damit wird dem veränderten Einkaufsverhalten der Kunden Rechnung getragen. Kundensichten, die ausschließlich in Einkaufs-Gewerbegebiete fahren, ihre Einkäufe tätigen und anschließend wieder nach Hause fahren, sollen die Möglichkeit erhalten, Elektro-Klein- und Großgeräte sowie TV- oder Multimediageräte günstig direkt auch vor Ort, statt im Internet oder im Massenmarkt zu erwerben. Dass der Bedarf dafür da ist, haben unabhängige Umfragen ergeben.

Neue Öffnungszeiten der Postfiliale

Mo-Fr.: 09.00-13.00 Uhr + 15.00-17.30 Uhr
Sa.: 09.00 Uhr - 11.30 Uhr
Es ist ggf. mit Einschränkungen und Wartezeiten zu rechnen.

Verkehrssicherheitstag in der Kindertageseinrichtung „Riethspatzen“ Heygendorf



Am Montag, dem 12.06.17 wurde durch die Kyffhäuser-Verkehrswacht Artern e.V., ein Verkehrssicherheitstag mit den Kindern der Kita „Riethspatzen“ Heygendorf durchgeführt.

Konzentriert übten die Kinder das richtige Verhalten am Zebrastreifen. Hier kam es darauf an sich an die richtige Reihenfolge beim Überqueren zu halten.

Die Kinder absolvierten einen Roller- bzw. Laufradparcours, der mit verschiedenen Verkehrszeichen und Slalomfahrten durch Pylonen ausgestattet war.

Vor Beginn des Parcours wurden den Kindern die Wichtigkeit des Tragens eines Fahrradhelmes und dessen richtiger Sitz erläutert. Durch den Eierhelmtest wurde das anschaulich demonstriert.

Weitere Stationen beschäftigten sich mit Bewegung und Gleichgewicht, wo durch die Kinder verschiedene Aufgaben zu lösen hatten, die wichtig für sicheres Verhalten im Straßenverkehr sind. So unter anderen Eierlaufen durch Slalomstangen, transportieren eines Balancesäckchens auf dem Kopf über eine Wippe.

Die Maßnahmen des Aktionsprogramms „Kinder im Straßenverkehr“ werden durch das Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur gefördert und durch die örtliche Verkehrswacht umgesetzt.

Die Kinder und Erzieherinnen der Kita bedanken sich bei den beteiligten Mitwirkenden.

Bernd Müller
Kyffhäuser-Verkehrswacht Artern e.V.
(12.06.2017)



ZIEGLER

HEIZUNG & BAD
Meisterbetrieb Klaus-Peter Ziegler

Wir bieten alles rund um HEIZUNG & BAD

Für Wärme und Behaglichkeit in Ihrem Heim!

Ried Nr. 85
06556 Ritteburg
Telefon: (0 34 66) 32 25 36
Telefax: (0 34 66) 74 09 71

zusätzlich

- Solarenergieanlagen
- Zisternen
- Gas-Anlagen

Vortragsabend auf dem Sportplatz in Ichstedt

Im Rahmen des 2. Funkertreffens findet am Freitag, dem **30.06.2017 ab 19.00 Uhr** ein Vortragsabend auf dem Sportplatz statt! Herr Hahnemann spricht über Gaststätten und Ausflugslokale in der Umgebung! (Fernsehturm / Burghof zum Kyffhäuser) Der Eintritt ist frei!

Der Vorstand

Verkehrssicherheitstag in der Kindertageseinrichtung „Sonnenblume“ Gehofen



Am Mittwoch, dem 31.05.17 wurde durch die Kyffhäuser-Verkehrswacht Artern e.V., ein Verkehrssicherheitstag mit den Kindern der Kita „Sonnenblume“ Gehofen durchgeführt. Konzentriert übten die Kinder das richtige Verhalten am Zebrastreifen, was manchmal nicht ganz einfach ist, sich an die Reihenfolge beim Überqueren zu halten.

Die Kinder absolvierten einen Roller- bzw. Laufradparcours, der mit verschiedenen Verkehrszeichen und Slalomfahrten durch Pylonen ausgestattet war.

Vor Beginn des Parcours wurden den Kindern die Wichtigkeit des Tragens eines Fahrradhelmes und dessen richtiger Sitz erläutert. Durch den Eierhelmtest wurde das anschaulich demonstriert.

Weitere Stationen beschäftigten sich mit Bewegung und Gleichgewicht, wo durch die Kinder verschiedene Aufgaben zu lösen hatten, die wichtig für sicheres Verhalten im Straßenverkehr sind. So unter anderen Eierlaufen über eine Wippe, transportieren eines Balancesäckchens auf dem Kopf durch verschiedene Hindernisse.

Die Maßnahmen des Aktionsprogramms „Kinder im Straßenverkehr“ werden durch das Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur gefördert und durch die örtliche Verkehrswacht umgesetzt.

Die Kinder und Erzieherinnen der Kita bedanken sich bei den beteiligten Mitwirkenden.

Bernd Müller
Kyffhäuser-Verkehrswacht Artern e.V.
(31.05.2017)

Tag der offenen Tür in der Sankt Johannes-Kirche Bretleben am 25.06.2017

Beginn um 15:30 Uhr mit einer kleinen Andacht



1 stündiges Konzert
mit der Band und Chor
"Glaubhaft" aus
Sondershausen

Informationen
zur Sanierung
und zu weiteren
Bauabschnitten.



im Anschluss gemütliches Beisammensein bei Essen und Trinken

Privater Trödelmarkt

mit Kunst und Krempel sowie Werkzeuge,
Ersatzteile und sonstige Artikel

Als kleine Besonderheit werden Probe Münzprägungen bzw.
Münzen Fehlprägungen u.a. auch vom Vatikan ausgestellt.

Samstag, den 15.07.2017

10.00-16.00 Uhr

im Saal der Gaststätte

„Zur grünen Tanne“

Hauptstraße 38, 06556 Reinsdorf

Gastgeber Lutz Naundorf

**Eintritt
frei
für Besucher**

Hinweise:

- Für leichte Speisen und Getränke ist gesorgt
- Haftungsausschluss bei Verkauf

Wer etwas verkaufen möchte, meldet sich bitte bei:
Lutz Naundorf (lutz.glas@gmx.de) bzw. bei
Christine Wiech Tel. 0 34 66 / 30 27 14 (Gaststätte Reinsdorf)

Wir nehmen auch gern Ihre persönliche Reservierung entgegen.
Verkaufstische werden gestellt, die Kosten je lfd. Meter
Tischfläche betragen 3,00 Euro (Zur Bezahlung der Saalmiete)
Verkaufen darf jeder Bürger der etwas veräußern möchte
Zutritt für Verkäufer ab 09.00 Uhr
Ausstellflächenvergabe in Reihenfolge der Reservierung
Bei Bedarf kann auch Fußbodenfläche vergeben werden.

Sommerfest des Netzwerkes Soziale Dienste



Bei herrlichem Sommerwetter trafen sich im Festzelt die Bewohner der Wohnanlage, einige Heimbewohner, deren Angehörige und viele Gäste, um das jährlich stattfindende Sommerfest zu feiern. Gemütlich ging es zu bei Kaffee, Kuchen und bekannten Weisen, die durch Ingo Naumann dargeboten wurden.



In vielen Gesichtern stand die Freude, auch über die Programmeinlage, die die Mitarbeiterinnen, dieses Mal als bayrische Jungs und Mädels verkleidet, schauspielerisch zum Besten gaben. Auch Pflegedienstleiterin Frau Koenen und Heimleiterin Frau Lehmann waren dabei und freuten sich ebenso über das schöne Beisammensein. Gemeinsam bestreiten nun beide mit Hilfe aller Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter die Betreuung der Bewohner und der pflegebedürftigen Patienten in der Wasserstraße in Artern. Es war wie immer ein sehr gelungenes Fest. Ch. Puchta



**Kultursommer 2017 in der
Sankt-Kilian-Kirche Schönfeld**

**Donnerstag, 29. Juni 2017,
19.00 Uhr**

**Kiliankirche Schönfeld
„Der getreue Musikmeister“
G. Ph. Telemann**

**Ein Abend zum 250. Todestag des barocken
Komponisten G. Ph. Telemann mit Musik und Texten
ausgeführt von Ursula und Peter Telschow.**

Kyffhäuserbus in den Sommerferien

Auf Grund der gestiegenen Nachfrage rollt der Kyffhäuserbus auf der Saisonlinie VGS-494 in diesem Jahr auch in den Sommerferien des Freistaates Thüringen. **Ab dem 26.06.2017 können sie auch unter der Woche das Rufbusangebot nutzen**, welches Sie mit auf den Weg durch eine wunderschöne bezaubernde Natur bis hin zu Barbarossa Spuren führt. An- und Abfahrtszeiten des Rufbusangebotes können Sie den Übersichten entnehmen.

VGS-494 Berga-Kyffhäuser-Bad Frankenhausen

gültig ab: 26.06.2017

VGS-494 Bad Frankenhausen-Kyffhäuser-Berga

gültig ab: 26.06.2017

	Montag-Freitag		Samstag		Sonntag und Feiertag	
Frankenhausen	10:00	11:00	10:00	11:00	10:00	11:00
Berga	11:00	12:00	11:00	12:00	11:00	12:00
Frankenhausen	12:00	13:00	12:00	13:00	12:00	13:00
Berga	13:00	14:00	13:00	14:00	13:00	14:00
Frankenhausen	14:00	15:00	14:00	15:00	14:00	15:00
Berga	15:00	16:00	15:00	16:00	15:00	16:00
Frankenhausen	16:00	17:00	16:00	17:00	16:00	17:00
Berga	17:00	18:00	17:00	18:00	17:00	18:00
Frankenhausen	18:00	19:00	18:00	19:00	18:00	19:00
Berga	19:00	20:00	19:00	20:00	19:00	20:00
Frankenhausen	20:00	21:00	20:00	21:00	20:00	21:00
Berga	21:00	22:00	21:00	22:00	21:00	22:00
Frankenhausen	22:00	23:00	22:00	23:00	22:00	23:00
Berga	23:00	24:00	23:00	24:00	23:00	24:00

	Montag-Freitag		Samstag		Sonntag und Feiertag	
Frankenhausen	10:00	11:00	10:00	11:00	10:00	11:00
Berga	11:00	12:00	11:00	12:00	11:00	12:00
Frankenhausen	12:00	13:00	12:00	13:00	12:00	13:00
Berga	13:00	14:00	13:00	14:00	13:00	14:00
Frankenhausen	14:00	15:00	14:00	15:00	14:00	15:00
Berga	15:00	16:00	15:00	16:00	15:00	16:00
Frankenhausen	16:00	17:00	16:00	17:00	16:00	17:00
Berga	17:00	18:00	17:00	18:00	17:00	18:00
Frankenhausen	18:00	19:00	18:00	19:00	18:00	19:00
Berga	19:00	20:00	19:00	20:00	19:00	20:00
Frankenhausen	20:00	21:00	20:00	21:00	20:00	21:00
Berga	21:00	22:00	21:00	22:00	21:00	22:00
Frankenhausen	22:00	23:00	22:00	23:00	22:00	23:00
Berga	23:00	24:00	23:00	24:00	23:00	24:00



Neue Sonderausstellung im Festsaal



Wie ein Vogel zu fliegen...

Fotos von Christoph Franz Robiller

Ausstellungseröffnung:
Donnerstag, den 15. Juni 2017,
um 19.00 Uhr

Ausstellungsdauer:
15. Juni bis 27. August 2017

Vor wenigen Tagen eröffnete im Regionalmuseum Bad Frankenhausen die zweite neue Sonderausstellung.

Am 15. Juni 2017 wurde in unserem Festsaal die Ausstellung „Wie ein Vogel zu fliegen...“ Fotos von Christoph Franz Robiller, Bad Berka eröffnet. Dies ist eine Ausstellung in Kooperation mit dem „Verein der Freunde und Förderer des Naturkundemuseums Erfurt e.V.“ Sie zeigt beeindruckende Tierfotografie, jedoch ganz Spezielle. Es werden Flugbilder von Tieren, in der Hauptsache natürlich Vögel, gezeigt. Eingefangen hat diese einzigartigen Szenen aus der Natur Christoph Franz Robiller. Dr. Christoph Franz Robiller wurde 1972 in Weimar geboren. Seine Kindheit und Schulzeit verbrachte er in Weimar. Das Studium der Medizin absolvierte er in Jena. Christoph Franz Robiller ist als Radiologe und Nuklearmediziner tätig. Seiner Leidenschaft für die Fotografie der heimischen Natur geht er seit 1985 nach. Hier sind es neben Landschaften, Pflanzen und Tieren besonders die Flugaufnahmen und die Kurzzeitfotografie denen er sich mit großer Leidenschaft widmet.

Immer wieder führten ihn Exkursionen nach Nordeuropa, in den Mittelmeerraum, nach Osteuropa, nach Afrika, zu den Falklandinseln, ja sogar in die Antarktis. Hier perfektionierte er seine Technik. Seine Fotos und Veröffentlichungen brachten ihm zahlreiche Auszeichnungen bei Natur-Fotowettbewerben ein.

Die aktuelle Ausstellung „Wie ein Vogel zu fliegen...“ wurde 2012 für das Naturkundemuseum Erfurt konzipiert. Durch die Vermittlung von Herbert Grimm, wissenschaftlicher Mitarbeiter dieses Museums i.R., hat das Regionalmuseum Bad Frankenhausen die Möglichkeit, diese einzigartigen Fotos vom Vogelflug im Festsaal des Museums bis zum 27. August 2017 zu präsentieren.

Veranstaltung im PANORAMA-MUSEUM Bad Frankenhausen

Vernissage

8. Juli, 16.00 Uhr im Ausstellungssaal

„Woldemar Winkler – Schattenströme“

bis 22.10.2017

Mehr als achtzig Jahre währte das Wirken von W o l d e m a r Winkler (1902 bis 2004). Der vielseitige Künstler hinterließ eine Fülle an Zeichnungen, Collagen, Assemblagen, Aquarellen, Druckgrafiken und Gemälden, die sich zwischen Neuer Sachlichkeit, Spätimpressionismus, Surrealismus, Informel und der fantastischen Kunst bewegen. In einer groß angelegten Retrospektive präsentiert das Panorama Museum neunzig Arbeiten aus der gesamten Schaffenszeit des Künstlers.



Kostenlose Erfinderberatung bei der IHK Erfurt - Hier finden Sie die Termine für das III. Quartal 2017!

Die „Erfinderberatung“ in der Industrie- und Handelskammer Erfurt bietet kleineren Mitgliedsunternehmen und freien Erfindern die Gelegenheit, sich von einem Patentanwalt über Schutzrechte wie Patent, Gebrauchsmuster, Marke und eingetragene Designs informieren zu lassen. Diese Beratungen sind kostenfrei.

Wo? IHK Erfurt, Raum A 3.04, Arnstädter Straße 34

Wann? 06.07.: 15.00 bis 17.00 Uhr
03.08.: 15.00 bis 17.00 Uhr
07.09.: 15.00 bis 17.00 Uhr

Die Nachfrage ist sehr groß, daher ist eine vorherige Anmeldung unbedingt erforderlich. Als Ansprechpartnerin der IHK Erfurt steht Ihnen Alicia Fischer unter Telefon 03 61 / 34 84-260 oder alicia.fischer@erfurt.ihk.de zur Verfügung.

Diana Stolze
Leiterin Regionale Service-Center
Landkreise Eichsfeld, Nordhausen und Kyffhäuserkreis

Für Ihre Werbung:
Telefon: (0 34 66) 30 22 21

Kirchliche Nachrichten



Evangelische Kirche

Kirchengemeinde Artern, Reinsdorf, Ritteburg und Voigtstedt

Gottesdienste

25.06., 10.30 Uhr Artern
02.07., 10.30 Uhr Artern m. Abendmahl
14.00 Uhr Voigtstedt m. Taufe
09.07., 09.15 Uhr Reinsdorf
10.30 Uhr Artern

Gottesdienst im Seniorenheim

29.06., 10.00 Uhr Betreutes Wohnen
Wasserstraße
06.07., 09.30 Uhr Haus Anna

Gesprächskreis Artern

29.06., 19.00 Uhr Gemeinderaum

Gemeindenachmittag/Seniorenkreis

04.07., 14.30 Uhr Voigtstedt

Kinderkirche

Sommerpause

Konfi-Treffen

24.06., 10.00-14.00 Uhr Konfi-Castle-
Nachtreffen im Theo Sangerhausen

*Danach ist Sommerpause für die Kinder-
kirche und die Konfirmanden!*

Frauenfrühstück Artern

05.07., 09.00 Uhr im Gemeinde- und
Familienzentrum, Harzstraße 16
Infos und Anmeldung:
G. Malcomeß, Tel.: 0 34 66 - 30 29 59 oder
A. Braune, Tel.: 0 34 66 - 32 01 60

Das Krabbel-Frühstück

dienstags ab 09.30 Uhr
im Familienzentrum (Harzstr. 16)

Infos und Anmeldung:
Christiane Bracke, Tel. 0174 / 294 294 5,
floehchen-aktuell@gmx.de

Familiennachmittag „Flöhchen“

freitags 16.00 Uhr in der Harzstraße 16

Kreativwerkstatt „Nähen“

montags ab 17.00 Uhr im Gemeinde- und
Familienzentrum, Harzstraße 16.
*Infos über Ch. Bracke, Tel.: 0174 - 294 294 5
oder floehchen-aktuell@gmx.de*

Chor der Kantorei Artern

Sommerpause

Seniorentanz

Artern, montags 14.30 Uhr

Ansprechpartner:

Gemeindebüro (Kirchstraße 3):

Di. 08.00 Uhr -13.00 Uhr,
Tel.: 0 34 66 / 30 26 53

Pfrn. Lena Burghardt

Tel.: 0 34 66 / 30 26 61

Kantor Pascal Salzmann

Tel.: 0176 / 20 50 75 45

24.06.2017, 19.00 Uhr

Marienkirche Artern

Orgelkonzert zum Johannistag

mit Orgelwerken von Johann Sebastian Bach,
Nikolaus Bruhns und Max Reger

Orgel: Kantor Pascal Salzmann

Eintritt frei - Spenden erbeten!

Kultursommer 2017

Sankt-Kilian-Kirche Schönfeld

Donnerstag, 29. Juni 2017, 19.00 Uhr

„Der getreue Musikmeister“

Ein Abend zum 250. Todestag
von Georg Philipp Telemann
mit Ursula und Peter Telschow

Konzertwochenende

mit dem

Absolventen-Doppelquartett vom Rutheneum Gera

08.07.17, 19.00 Uhr · St. Wigberti Heldrungen
Konzert mit Andacht

09.07.17, 17.00 Uhr · Marienkirche Artern
Konzert

Eintritt jeweils frei - Spenden erbeten!

Kirchengemeinden Borxleben, Ichstedt und Ringleben

Gottesdienste

25.06., 13.30 Uhr Borxleben
01.07., 19.00 Uhr Ichstedt, Chorkonzert
02.07., 14.00 Uhr Ringleben

Frauenkreis

dienstags 14.00 Uhr in Ringleben

Kirchenchor

dienstags, 19.30 Uhr in Ichstedt

Ansprechpartner:

Ringleben:

Pfr. Süpke, Tel. 03 46 73 / 9 15 98

Borxleben und Ichstedt:

Pastorin Seifert, Tel. 03 46 71 / 56 53 66



Beratung Entwurf Druck

**DRUCKEREI
MÖBIUS**

Salzdamm 50
06558 Artern
Telefon: (0 34 66) 30 22 21
Telefax: (0 34 66) 32 38 23
E-Mail: info@druckerei-moebius.de
Internet: www.druckerei-moebius.de

Samstag, 1. Juli 2017, 18 Uhr Kirche Ichstedt

**„Komm doch und folge mir
und
sing mit mir den Kanon hier!“**

Heiter-besinnliche Sommermusik zum
Lauschen und Mitsingen
mit unserem Kirchenchor.

Leitung: Steffen Braune

*Im Anschluss wird zum gemütlichen
Beisammensein bei Speis' und Trank
in den Pfarrgarten eingeladen.*

Kirchengemeinden Heygendorf, Kalbsrieth und Mönchpiffel

Gottesdienste

25.06., 10.30 Uhr Allstedt
02.07., 09.00 Uhr Kalbsrieth
09.07., 10.30 Uhr Allstedt

Ansprechpartner:

Pfarrer Weber, Tel.: 03 46 52 / 5 01

Kirchengemeinden Gehofen und Nausitz

Gottesdienste

25.06., 14.00 Uhr Gehofen, *musikalischer
Gottesdienst anschließend
Johannis- und Gemeindefest*

Kontakt: Tel. 03 46 72/69 49 42

Katholische Kirche

Kirchengemeinden Artern und Heygendorf

24.06., 18.00 Uhr Heygendorf, *Hl. Messe*
02.07., 08.30 Uhr Artern, *Wortgottesfeier*
08.07., 18.00 Uhr Artern, *Hl. Messe*

Ansprechpartner

Pfarramt St. Franziskus von Assisi
Pfarrer Bock, Tel. 0 36 34 / 3 39-0

Kirchengemeinde „Maria Himmel- fahrt“ Bad Frankenhausen

Gottesdienste

25.06., 10.30 Uhr Heilige Messe
02.07., 10.30 Uhr Heilige Messe
09.07., 10.30 Uhr Wortgottesfeier

Ansprechpartner

Pfr. J. Preis, Tel.: 03 46 71 / 6 20 19

**Anzeigenschluss für die
Amtsblatt-Ausgabe 12/17 (07.07.2017)
ist der 27.06.2017.**

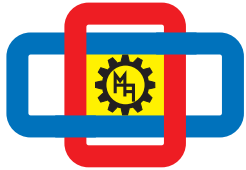
**Telefon: 0 34 66 / 30 22 21
E-Mail: info@druckerei-moebius.de**

Maschinen u. Heizungsbau & Sanitär

Installation - Kundendienst - Verkauf

- Moderne Öl- und Gasheizungen
- Dreh- und Frästeile, Zahnräder
- Wartung aller Heizsysteme
- Solar- u. Sanitärtechnik

Schornsteinfegerarbeiten



Fa. Kevin Hartwig Schirmer • 06556 Artern • Weststraße 6
Tel.: 0 34 66 / 32 28 36 • Funktel. 01 71 / 9 33 60 41

Heizung • Sanitär
Notdienst



- Floristik
- Fleurop
- Dauergrabpflege
- Landschaftsbau
- Pflasterarbeiten
- Grünanlagenpflege
- Poolbau
- Hebebühnenvermietung

Blumen & Pflanzen
für jeden Anlass!



Geänderte Öffnungszeiten
vom 26.06. bis 31.08.2017

Mo-Fr.: 08.00 Uhr-17.30 Uhr
Sa: 08.30 Uhr-11.30 Uhr

06556 Artern
Sangerhäuser
Straße 12a

Blumen-Hotline:
0 34 66 / 32 10 74
oder Fax:
0 34 66 / 32 35 07

!!! Wir schließen !!!
nur noch wenige Tage

Gardinen
und Zubehör

auf alles -40%
und vieles mehr

seit 1771
Weschke
Artern
neben NORMA
Mo-Fr von 9-18 Uhr

Fleischerei Holzapfel
Thüringer Fleisch- u. Wurstwaren GmbH

**Mit deftiger Hausmannskost
in unserem Imbiss!**

Artern • Reinsdorfer Straße • Tel: 0 34 66 / 74 28 74

Unser Partyservice:

- Aufschnittplatten
- Käseplatten
- Fischplatten
- warme u. kalte Buffets
- saftige warme Speisen

Unseren Partyservice erreichen Sie:
06578 Oldisleben
Heldrunger Straße 10
Tel. (03 46 73) 77 0 - 0
oder per E-Mail:
kontakt@fleischerei-holzapfel.de



Kompetent und zuverlässig
seit 1990

- Grabmale
- Treppen,
Fensterbänke
- Naturstein für
Küche und Bad

Sangerhäuser Straße 34
06556 Artern

Telefon: (0 34 66) 30 23 11
Telefax: (0 34 66) 30 23 12

E-Mail: info@steinmetz-artern.de
Internet: www.steinmetz-artern.de

Impressum: Herausgeber: Stadt Artern und die Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt · Verlag und Druck: Druckerei Möbius, Salzdamms 50, 06556 Artern, Tel.: 0 34 66 / 30 22 21, Fax: 0 34 66 / 32 38 23, e-mail: info@druckerei-moebius.de, Internet: www.druckerei-moebius.de. Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil: Die Bürgermeister für ihren territorialen Bereich: Zimmer (Artern), Franke (Borxleben), Koch (Gehofen), Weinreich (Heygendorf), Beie (Ichstedt), Ludwig (Kalbsrieth), Kummer (Mönchpiffel-Nikolausrieth), Gartenbach (Nausitz), Schmidt (Reinsdorf), Fensterer (Ringleben), Ratayczak (Voigtstedt) · Verantwortlich für den Anzeigenteil: Druckerei Möbius · Erscheinungsweise: 14-tägig kostenlos an alle Haushalte im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Einzelstücke zum Preis von 1,50 Euro (incl. 7% MwSt.) zzgl. Porto in der Druckerei bestellt werden. Auflage: 6680